



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 September 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 8 повестки дня

Общие прения

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 28 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление, с которым должен был выступить 24 сентября 2010 года в ходе общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Нгуен Минь Чьет, Президент Социалистической Республики Вьетнам и глава делегации Вьетнама на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, и любезно просить выпустить это заявление в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня (см. приложение).

(Подпись) Ле Лионг Минь
Чрезвычайный и Полномочный посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Вьетнама
при Организации Объединенных Наций от 28 сентября
2010 года на имя Генерального секретаря**

**Заявление г-на Нгуен Минь Чиета, Президента
Социалистической Республики Вьетнам, в ходе
общих прений на шестьдесят пятой сессии
Генеральной Ассамблеи**

Г-н Председатель,

От имени вьетнамской делегации хотел бы поздравить Вас с избранием Председателем настоящей шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Уверен, что благодаря Вашему опыту работа этой сессии пройдет весьма успешно. Вьетнам полностью поддерживает тему «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении», которую Вы предложили для нынешних прений.

Хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за его значительный вклад в работу шестьдесят четвертой сессии.

Г-н Председатель,

Наша сессия совпадает с шестьдесят пятой годовщиной создания Организации Объединенных Наций, крупнейшей мировой многосторонней организации, учрежденной на основе благородного мандата координации действий всех государств в интересах мира, процветания и справедливости. За последние шестьдесят пять лет международное сообщество и Организация Объединенных Наций достигли исключительных успехов в самых различных областях.

Наряду с концептуальными изменениями в вопросах устойчивого развития в сочетании со справедливым распределением и использованием плодов, которые приносит прогресс, жизнь большей части человечества стала лучше и благополучнее во многих отношениях. Процесс глобализации и научно-техническая революция усиливают взаимозависимость и взаимосвязь национальных интересов. Расширились и углубились связи и обмены между государствами, еще более обогащая материальные, культурные и духовные ценности человечества.

Руководствуясь главными целями, провозглашенными в ее Уставе, которые заключаются в поддержании международного мира и безопасности, развитии дружественных отношений между государствами, укреплении сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и обеспечении прав человека, Организация Объединенных Наций через своих членов воплощает эти высокие мандаты в реальность. В этой связи мы высоко ценим выдающийся вклад Организации Объединенных Наций в предотвращение новой мировой войны, урегулирование конфликтов и гражданских войн во многих странах, сворачивание гонки вооружений и содействие разоружению, особенно ядерному разоружению, способствуя тем самым укреплению международного мира и безопасности, а так-

же созданию имеющихся сегодня мирных и безопасных условий для развития человечества.

Кроме того, нельзя не упомянуть о важной роли Организации Объединенных Наций в ускорении процесса деколонизации в 1960-е и 1970-е годы, который помог освободить более 80 стран от оков колониализма, добиться национальной независимости и стать членами Организации Объединенных Наций. Мы всегда будем помнить последующие четыре десятилетия процесса развития, начатого Организацией Объединенных Наций в 1960-е годы с целью оказать помощь странам, особенно новым независимым государствам, в формировании самостоятельных или использовании собственных процессов социально-экономического развития, улучшении медицинского обслуживания и образования и охраны окружающей среды. Организация Объединенных Наций также внесла весьма существенный вклад в разработку международной правовой системы, а сам Устав Организации Объединенных Наций стал важнейшим элементом этой системы.

Хотя новой мировой войны удалось избежать, в современном мире по-прежнему существуют всякого рода парадоксы и вызовы, и этот дамоклов меч по-прежнему угрожает человечеству. Все мы являемся свидетелями многочисленных войн, местных конфликтов, актов международного терроризма, гонки вооружений и распространения ядерного оружия. Конфронтация, односторонний подход, посягательство на национальную независимость и суверенитет и неравенство в международных отношениях, хотя и в несколько меньшей степени, сохраняются и возникают новые опасности. Более 1 миллиарда человек по-прежнему живет в условиях крайней нищеты, а жизнь еще сотен миллионов определяется такими факторами, как изменение климата, отсутствие продовольственной безопасности, стихийные бедствия, пандемии и терроризм.

Г-н Председатель,

Нынешняя ситуация требует от нас активизации усилий и укрепления солидарности во имя достижения подлинного мира, создания лучшей жизни и лучшего будущего для всех.

Шестидесятипятилетний опыт Организации Объединенных Наций и человечества в целом со всеми его успехами и трудностями позволяет нам извлечь ценный урок, который заключается в том, что главными условиями успеха являются собственные усилия каждого государства, укрепление международного сотрудничества и продвижение принципа многосторонности на основе уважения основных принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Исходя из этого, Вьетнам считает, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная «Подтверждению центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении», должна сосредоточить внимание на следующих вопросах.

Во-первых, необходимо поддерживать мирные и безопасные условия для содействия развитию государств. В этой связи Организации Объединенных Наций следует продолжать содействовать усилиям в области разоружения и нераспространения ядерного оружия, что открывает новые возможности и перспективы, и одновременно обеспечивать права государств на использование

ядерных технологий и источников энергии в мирных целях. В отношении разногласий, касающихся опасности ядерного распространения, Вьетнам поддерживает усилия, направленные на поиск решений с помощью диалога и мирных переговоров.

В то же время Организации Объединенных Наций следует продолжать поддерживать меры по надлежащему урегулированию гражданских войн и местных конфликтов, происходящих во многих регионах мира, особенно в Африке, — континенте, сталкиваемом с наиболее острыми проблемами в процессе развития, что наглядно проявилось в ходе недавно завершившегося совещания высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

На этом фоне Вьетнам поддерживает усилия по поиску справедливого, всеобъемлющего и долгосрочного решения проблемы достижения мира на Ближнем Востоке. Поддерживая усилия по реконструкции и национальному примирению в Афганистане и Ираке, мы надеемся, что народы Ирака и Афганистана в скором времени добьются безопасности, независимости и суверенитета в интересах развития. В отношении Косово Вьетнам призывает соответствующие стороны активизировать диалог в целях достижения всеобъемлющего урегулирования на основе резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Во-вторых, международному сообществу и Организации Объединенных Наций следует продолжать усилия по укреплению равноправных международных отношений и дальнейшему совершенствованию системы международного права и международных учреждений. Развивающимся странам следует дать возможность участвовать в процессе глобализации и международной интеграции активным и эффективным образом. Развитым странам, со своей стороны, следует в полном объеме выполнять свои обязательства по оказанию помощи в целях развития, передаче технологий и обеспечению доступа к рынкам. Важно, чтобы Организация Объединенных Наций принимала меры к недопущению одностороннего использования экономических средств против развивающихся стран. В этом контексте Вьетнам вновь призывает Организацию Объединенных Наций добиваться осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых Соединенным Штатам предлагается незамедлительно прекратить свою политику эмбарго по отношению к Республике Куба.

В-третьих, для адаптации к изменяющемуся миру Организации Объединенных Наций необходимо в первоочередном порядке содействовать проведению реформ в рамках своей повестки дня. Эти реформы должны осуществляться на оперативной, всеобъемлющей, сбалансированной и транспарентной основе в целях укрепления роли Организации Объединенных Наций, использования возможностей Экономического и Социального Совета для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла в максимальной степени играть свою роль в области развития, а также для расширения членского состава Совета Безопасности и улучшения его методов работы. Вьетнам надеется, что обсуждение реформ Организации Объединенных Наций, в частности реформы Совета Безопасности и расширения его членского состава, в скором времени принесет положительные результаты.

Вьетнам также ожидает более согласованных, последовательных и эффективных действий Организации Объединенных Наций в области развития в целях более полного учета потребностей, приоритетов и конкретных условий

стран-получателей. Следует продолжать совершенствование деятельности Совета по правам человека и других механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека в целях избежания двойных стандартов и политизации.

Г-н Председатель,

Региональные организации, которые играют все более важную роль в международных вопросах и вносят свой вклад в работу Организации Объединенных Наций во многих областях, доказали свою эффективность в содействии решению многих региональных и глобальных проблем. В этой связи я хотел бы, в частности, упомянуть Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которая продолжает неуклонно расти и развиваться как динамичная и комплексная организация сотрудничества десяти стран Юго-Восточной Азии, добиваясь цели создания к 2015 году сообщества АСЕАН, опирающегося на три основные составляющие: сообщество политической безопасности, экономическое сообщество и социокультурное сообщество.

В рамках своего сотрудничества с внешними партнерами АСЕАН эффективно утверждает свою позицию в отношении формирования условий, благоприятствующих миру, безопасности и сотрудничеству в целях развития в регионе и в мире в целом. Ассоциация является важным движущим фактором сотрудничества и интеграции в Восточной Азии, особенно в экономической и торговой областях. Кроме того, АСЕАН активно содействует разработке и совместному использованию норм и кодексов поведения между государствами, включая, в частности, Договор о дружбе и сотрудничестве, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, Декларацию о поведении сторон в Южно-Китайском море и Конвенцию АСЕАН о противодействии терроризму.

В качестве Председателя АСЕАН в 2010 году по теме «На пути к сообществу АСЕАН: от видения к действиям» Вьетнам предпринимает все усилия для содействия успеху Ассоциации. Опираясь на политику поддержки и укрепления сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, мы тесно взаимодействуем с соответствующими партнерами в целях обеспечения успеха предстоящего саммита АСЕАН-Организации Объединенных Наций, который должен состояться в октябре 2010 года в Ханое, поднимая тем самым сотрудничество между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций на новый уровень.

Г-н Председатель,

Одновременно с рождением Организации Объединенных Наций был создан новый Вьетнам, Демократическая Республика Вьетнам, нынешняя Социалистическая Республика Вьетнам. За минувшие годы эта страна прошла через неисчислимы суровые испытания, связанные с борьбой за национальную независимость и свободу. Став одним из направлений общего процесса исторического развития человечества и Организации Объединенных Наций, борьба вьетнамского народа за независимость, свободу и развитие внесла заметный вклад в достижение человечеством общего успеха в усилиях по созданию мира, опирающегося на мир, справедливость и развитие.

На протяжении последних 30 с лишним лет Вьетнам как член Организации Объединенных Наций совместно с другими государствами-членами добивался принятия многих резолюций, решений и конкретных мер, направленных

на сдерживание гонки вооружений, содействие всеобъемлющему и полному разоружению и нераспространению ядерного оружия, урегулирование международных конфликтов и споров посредством мирного диалога, развития социального, культурного и экономического сотрудничества и обеспечения прав человека.

Именно благодаря этой приверженности и решимости многостороннее сотрудничество между Вьетнамом и Организацией Объединенных Наций позволяет добиваться новых успехов и создавать условия для неуклонного развития. В прошлом Организация Объединенных Наций оказала ценную и практическую помощь Вьетнаму в финансировании и предоставлении экспертных услуг в послевоенном восстановлении страны, помогла Вьетнаму, в частности, преодолеть трудности, возникшие в период блокады и эмбарго.

Сегодня система Организации Объединенных Наций и ее организации активно консультируют Вьетнам в вопросах политики и оказывают ему техническую помощь в решении проблем развития по мере его продвижения по пути индустриализации и модернизации в интересах достижения цели создания сильной страны, богатого государства и равноправного, демократического и развитого общества.

Вьетнам активно осуществляет в масштабах страны инициативу «Единство действий» в целях укрепления своего потенциала национальной ответственности в области сотрудничества в целях развития и содействия реформе Организации Объединенных Наций в целом и учреждений Организации Объединенных Наций в области развития в частности. Вьетнам всегда уделял внимание содействию развитию трехстороннего сотрудничества между Вьетнамом, одним из учреждений Организации Объединенных Наций и одной из африканских стран в таких областях, как сельское хозяйство, ирригация и развитие инфраструктуры, которое приносит первые обнадеживающие результаты. Недавно мы организовали в Ханое второй Международный форум Вьетнам-Африка, вызвавший большой интерес и привлечший большое число участников из большинства африканских стран и международных организаций.

В предстоящие годы, опираясь на достигнутые успехи в своей внешней политике открытости, диверсификации и многосторонности международных отношений, Вьетнам будет расширять свое участие в процессе международной интеграции и вносить дальнейший вклад в работу Организации Объединенных Наций во имя мира, стабильности, равноправных отношений между странами и создания условий, благоприятствующих развитию всех наций.

Г-н Председатель,

Руководствуясь глубокой убежденностью в важности работы, которая требует единения сердец и умов тех, кто работает в Организации Объединенных Наций, и ее членов, и твердой приверженностью этой работе, искренне желаю нынешней сессии Генеральной Ассамблеи всяческих успехов в реализации совместного стремления народов мира к миру и процветанию.

Большое спасибо за ваше любезное внимание.